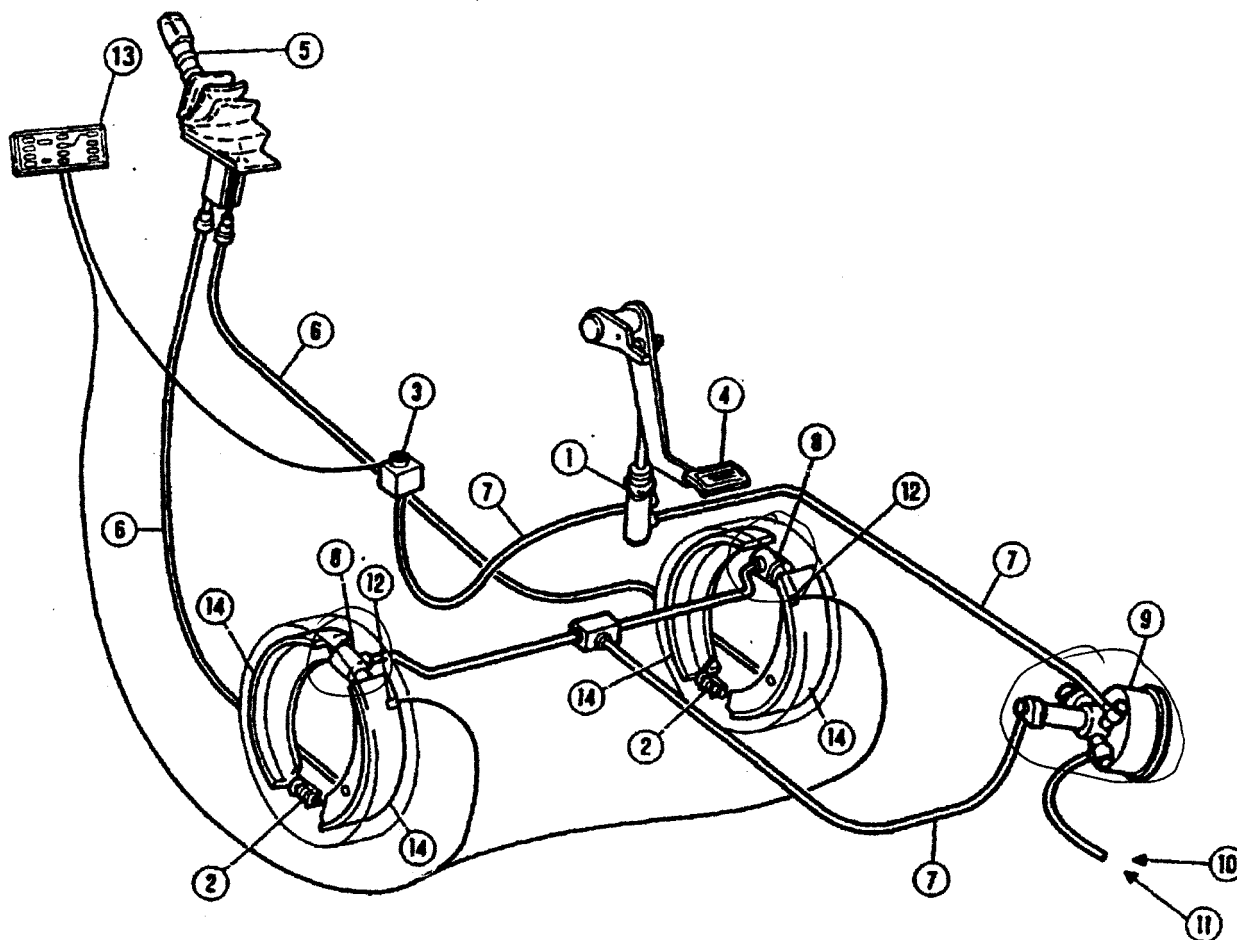




DISPOSITIVI DI FRENATURA (Fig. 77)

Freno di servizio: idraulico con servofreno a ceppi autoavvolgenti, comandato a pedale, agente sulle ruote anteriori.

Freno di stazionamento: meccanico, manuale a leva, agente sui medesimi ceppi del freno di servizio.

DISPOSITIFS DE FREINAGE (Fig. 77)

Frein de service: hydraulique, à mâchoires auto-enveloppantes, commandé par pédale, agit sur les roues avant.

Frein de stationnement: mécanique, manuel par levier, agit sur les mêmes mâchoires que le frein de service.

BRAKING DEVICES (Fig. 77)

Service brake: hydraulic with self-winding shoes, pedal-operated, acting on the front wheels.

Parking brake: mechanical, hand-lever operated, acting on the service brake shoes.

BREMSVORRICHTUNGEN (Abb. 77)

Betriebsbremse: hydraulisch, mit selbstwickelnden Bremsklötzen, Pedalbetätigung, wirkt auf Vorderräder.

Handbremse: mechanisch, manuelle Hebelschaltung, wirkt auf die gleichen Bremsklötze der Betriebsbremse.

DISPOSITIVOS DE FRENADO (Fig. 77)

Freno de servicio: hidráulico, de discos autoenvolventes, gobernado mediante pedal, con acción en las ruedas delanteras.

Freno de estacionamiento: mecánico, manual de palanca, con acción en los mismos discos del freno de servicio.

Fig. 77

1. Pompa freno di servizio Ø19,05x28,5 mm - 2. Registro con recupero automatico dell'usura guarnizioni - 3. Serbatoio liquido freni con segnalatore di livello insufficiente - 4. Pedale comando freno di servizio - 5. Leva comando freno di stazionamento - 6. Cavi flessibili freno di stazionamento - 7. Tubazioni olio freni - 8. Cilindretti comando ceppi Ø25,4 mm - 9. Servofreno - 10. Dal depressore (Mod. D) - 11. Dal collettore di aspirazione (Mod. G) - 12. Sensore usura freni - 13. Cruscotto - 14. Guarnizioni freno senza amianto (Ø269 x 60)

Fig. 77

1. Pompe frein de service Ø19,05x28,5 mm - 2. Registre avec récupération automatique de l'usure des garnitures - 3. Réservoir liquide des freins avec indicateur de niveau insuffisant - 4. Pédale de commande du frein de service - 5. Levier de commande du frein de stationnement - 6. Câbles flexibles frein de stationnement - 7. Conduites d'huile des freins - 8. Cylindres de commande des mâchoires Ø25,4 mm - 9. Servofrein - 10. Du dépressur (Mod. D) - 11. Du collecteur d'admission (Mod. G) - 12. Capteur d'usure des freins - 13. Tableau de bord - 14. Garnitures de frein sans amiante (Ø269 x 60)

Fig. 77

1. Service brake pump Ø19,05x28,5 mm - 2. Adjustment device with automatic brake shoes wear recovery - 3. Brake fluid tank with insufficient oil level indicator - 4. Service brake control pedal - 5. Parking brake control lever - 6. Flexible cables for parking brake - 7. Brake fluid hoses - 8. Shoe control cylinders Ø25,4 mm - 9. Servobrake - 10. From air pump (Mod. D) - 11. From suction manifold (Mod. G) - 12. Brake wear sensor - 13. Dashboard - 14. Brake shoes with no asbestos (Ø269 x 60)

Abb. 77

1. Pumpe der Betriebsbremse Ø19,05x28,5 mm - 2. Vorrichtung mit automatischer Rückgewinnung des Verschleißes der Dichtungen - 3. Bremsflüssigkeitsbehälter mit Melder für nicht ausreichenden Ölstand - 4. Schaltpedal Betriebsbremse - 5. Schalthebel Handbremse - 6. Biagsame Kabel für Standbremse - 7. Bremsölleitungen - 8. Bremszylinder Ø25,4 mm - 9. Servobremse - 10. Von der Vakuumpumpe (Mod. D) - 11. Vom Ansaugkrümmer (Mod. G) - 12. Fühler für Bremsverschleiß - 13. Armaturenbrett - 14. Bremsbelag, asbestfrei (Durchm. 269 x 60)

Fig. 77

1. Bomba del freno de servicio Ø19,05x28,5 mm - 2. Registro con recuperación automática deterioro guarniciones - 3. Depósito del líquido de frenos con señalador de nivel insuficiente - 4. Pedal de mando del freno de servicio - 5. Palanca de mando del freno de estacionamiento - 6. Cables flexibles freno de estacionamiento - 7. Tuberías aceite frenos - 8. Cilindros de mando de los discos Ø25,4 mm - 9. Servofreno - 10. Por la bomba de vacío (Mod. D) - 11. Por el colector de aspiración (Mod. G) - 12. Detector deterioro frenos - 13. Salpicadero - 14. Guarniciones freno sin asbesto (Ø269 x 60)